

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 59 (1997)
Heft: 5

Rubrik: SVLT

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Weiterbildungszentrum Riniken

Werkstattkurse Sommer, Herbst

Für jeden Kurs gibt es detaillierte Informationen über Ziele und Kursinhalt. Verlangen Sie die Broschüre «Kursangebot» beim SVLT-Zentralsekretariat. (Eintägige Kurse kosten 60 Franken)

Datum	Kursthema	Typ	Dauer
Hydraulik			
19. Juni	Hydraulikzylinder und -armaturen sowie Schlauchleitungen warten und reparieren	HFZ	1 Tag
Motorgeräte/Kleinmotoren			
24. Juni	Rasenmäher und Rasentraktoren warten und reparieren	MRT	1 Tag
2. September	Kleinmotoren: 2- und 4-Takt-Benzinmotoren instandstellen	MKM	1 Tag
11. September	Rasenmäher und Rasentraktoren warten und reparieren	MRT	1 Tag
16. September	Motorsäge: Ketten- und Schwertpflege, Motorstörungen beheben	MSK	1 Tag
Elektrik und Beleuchtung			
17. Juni	Fahrzeugelektrik an Traktor und Anhänger warten	EFZ	1 Tag
4. September	Fahrzeugelektrik an Traktor und Anhänger warten	EFZ	1 Tag
Futtererntemaschinen			
26. Juni	Pressen revidieren, Knüpfel einstellen	LPK	1 Tag
Speziell für Frauen			
8. Juli	Nützliche Tips: <ul style="list-style-type: none"> • Auto: Pannen vermeiden und beheben, Radwechsel, Fahrzeugelektrik • Elektrogeräte und -installationen: Störungen lokalisieren und einfache Reparaturen selber durchführen 	MES 9	1 Tag
Werkzeuge/Hofwerkstatt			
10. Juli	Werkzeuge: Maschinenmesser schärfen und härten	WSH	1 Tag
Schweissen, Schneiden, Löten			
9. September	Brennschneiden mit Autogen- und Plasmaschneidgerät (Preis: Fr. 90.— inkl. Fr. 30.— Material)	SBP	1 Tag

Nächste Ausgabe:

- **Mähdreschermarkt**
- **Bodenbearbeitungssysteme**
Pflug, Tiefenlockerung, Frässaar, Direktsaat

Erscheinungsdatum: 10. Juni 1997

Insertionsschluss: 23. Mai 1997

publimag gibt Auskunft

Telefon 01/809 31 11

K 30 Der nächste 30tägige Werkstattkurs K 30 findet statt vom 10. November bis am 19. Dezember 1997. Er bietet eine umfassende Aus- und Weiterbildung in Schweisstechnik, Metallkonstruktion sowie Wartungs- und Reparaturdienst an Traktoren und Landmaschinen. Verlangen Sie die Unterlagen oder reservieren Sie sich schon heute einen Platz. (Preis auf Anfrage)

Anmeldetalon

Kurs:

Kursdatum (Beginn):

Name:

Adresse:

PLZ/Wohnort:

Tel.:

Ich wünsche Unterkunft in:

☐ Mittagsverpflegung im Restaurant

Datum und Unterschrift:

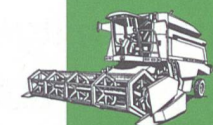
Information und Anmeldung

SVLT-Zentralsekretariat
Ausserdorfstrasse 31
5223 Riniken
Tel: 056 441 20 22
Fax: 056 441 67 31



JOHN DEERE-Teleskoplader Wendig, stark und schnell zur Stelle.

- Hohe Hubkapazität von bis zu 2800 kg und eine Ausladehöhe bis 6,7 m.
- Mit Allradlenkung weniger als 3 m Wenderadius beim Typ 4400.
- Präzise Teleskoparmsteuerung dank Proportionalsteuerung.
- Wirtschaftlicher und drehmomentstarker John Deere-Motor mit 74 kW/100 PS Leistung.
- Rasch zur Stelle dank 30 km/h Transportgeschwindigkeit.
- Vielseitig einsetzbar: überall, wo etwas gehoben, verschoben oder transportiert werden muss.
- Automatische Parallelführung der Last.



Zuverlässigkeit
ist unsere Stärke!

Matra

Traktoren, Erntemaschinen, Grundstückspflege

Bernstrasse 160, 3052 Zollikofen
Tel. 031 919 12 22, Fax 031 919 12 32
Le Bey, 1400 Yverdon, Tel. 024 445 21 30



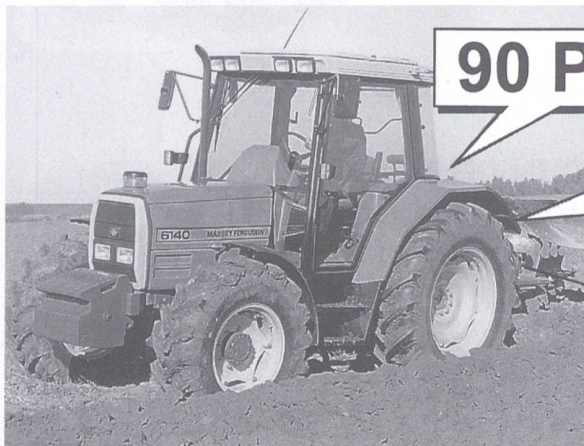
Wer alles prüft, der kauft jetzt MF-Traktoren. Garantiert.

Unser Jubiläumsmodell "50 Jahre Serco":

MASSEY FERGUSON 6140 Allrad



MASSEY FERGUSON



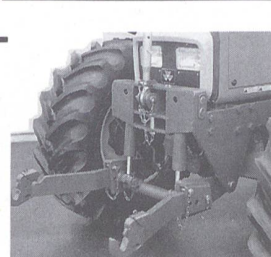
90 PS

mit elektrohydraulischer Reversierung
mit neuer Komfort Kabine (72 dba)
mit 16/16 Gang Speedshift-Getriebe
mit Fahrkupplung im Ölbad

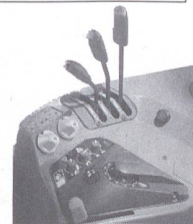
○ Jubiläumspreis "50 Jahre Serco"

Fr. 65'990.-

Zum Sonderpreis von nur Fr. 2'750.-
erhalten Sie die Fronthydraulik
inkl. 3. Steuerventil auf allen
MF6100er Werksbestellungen
gleich mitgeliefert!



+ Fronthydraulik



+ 3. Steuerventil

statt Fr. ~~5'261.-~~
nur Fr. 2'750.-
Sie sparen Fr. 2'511.-

**Informieren Sie sich
bei Ihrem MF-Partner
oder rufen Sie direkt
bei der SERCO an.**

Serco Plus heisst:

- einmaliges Preis-Leistungsverhältnis
- 1. und 2. Service gratis (Arbeit)
- 3 Jahre Vollgarantie
(auf Arbeit und Material, ohne Stundenbegrenzung!)

Preise mit 6.5 % MWST.
Angebote gültig für Bestel-
lungen bis ende Juni 1997.

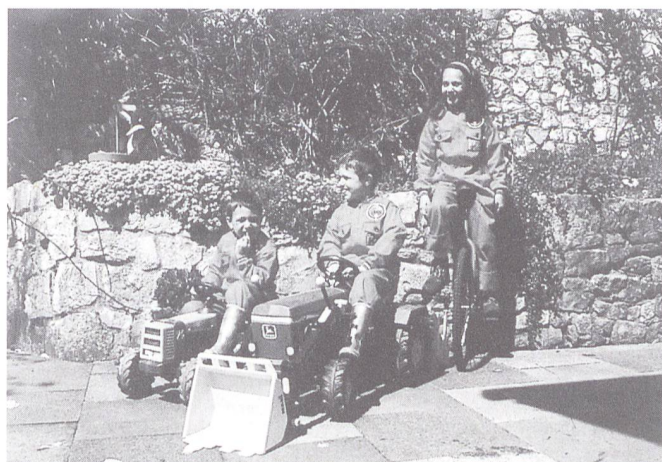
Unsere Mitarbeiter für Beratung und Verkauf:
Hch. Marti, Dagmersellen LU
Natel 077 31 43 00

Thomas Moser, Berg SG
Natel 077 32 49 40



4538 Oberbipp
Tel. 032 636 66 66
Fax 032 636 66 67

SVLT-Kombi: Jetzt in Kindergrössen



Neu im Angebot nebst Kombi und Latzhose:

- Kombi für Kinder
- T-Shirt, gris chiné, kurzärmelig
- SVLT-Mütze

Begeistert im neuen Look:
Lukas, Damian und Aline.
(Photo: Willi von Atzigen)


Talon

Senden Sie mir gegen Rechnung folgende Artikel:

Kinder-Kombi, rot Combinaison enfants, rouge		Grösse Taille	2	3	4	6	8	10	12	14
	100 % Baumwolle 100 % Coton	Fr.	38.--		43.--			48.--		
		Anzahl Quantité								

Kombi, rot Combinaison, rouge		Grösse Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
Fr. 78.--	75% Baumw./Coton 25% Polyester	Anzahl Quantité								

Latzhose, rot Salopettes, rouge		Grösse Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
Fr. 58.--	75% Baumw./Coton 25% Polyester	Anzahl Quantité								

T-Shirt gris chiné			Grösse Taille	S	M	L	XL
Fr. 18.--	100 % Baumwolle 100 % Coton	Anzahl Quantité					

Mützen, rot Casquette, rouge		Anzahl Quantité		à Fr. 5.--		mit Gummizug avec élastique	
---------------------------------	--	--------------------	--	------------	--	--------------------------------	--

Unsere Preis verstehen sich ohne Versandkosten. Zahlung 30 Tagen netto.

Adresse	Datum / Unterschrift
.....	
.....	
.....	

Einsenden an: SVLT, Postfach, 5223 Riniken

**Schweizer
Landtechnik**

Herausgeber

Schweizerischer Verband
für Landtechnik (SVLT),
Werner Bühler, Direktor

Redaktion:

Ueli Zweifel

Mitglied- und

Abodienste, Mutationen:

Postfach, 5223 Riniken
Telefon 056 441 20 22
Telefax 056 441 67 31
E-Mail: red@agrartechnik.ch

Inserate:

publimag

Publimag AG
Sägereistrasse 25
8152 Glattbrugg
Telefon 01 809 31 11
Telefax 01 810 60 02
Anzeigenleitung:
Darko Panić

Druck:

Huber & Co. AG
Grafische Unternehmung
und Verlag
8501 Frauenfeld
Telefon 052 723 55 11
Telefax 052 722 10 07
E-Mail: verl.zss@huber.ch

Herstellung:

Reto Bühler

Administration:

Claudia Josef

Abdruck erlaubt mit
Quellenangabe
und Belegexemplar an
die Redaktion

Erscheinungsweise:

11mal jährlich

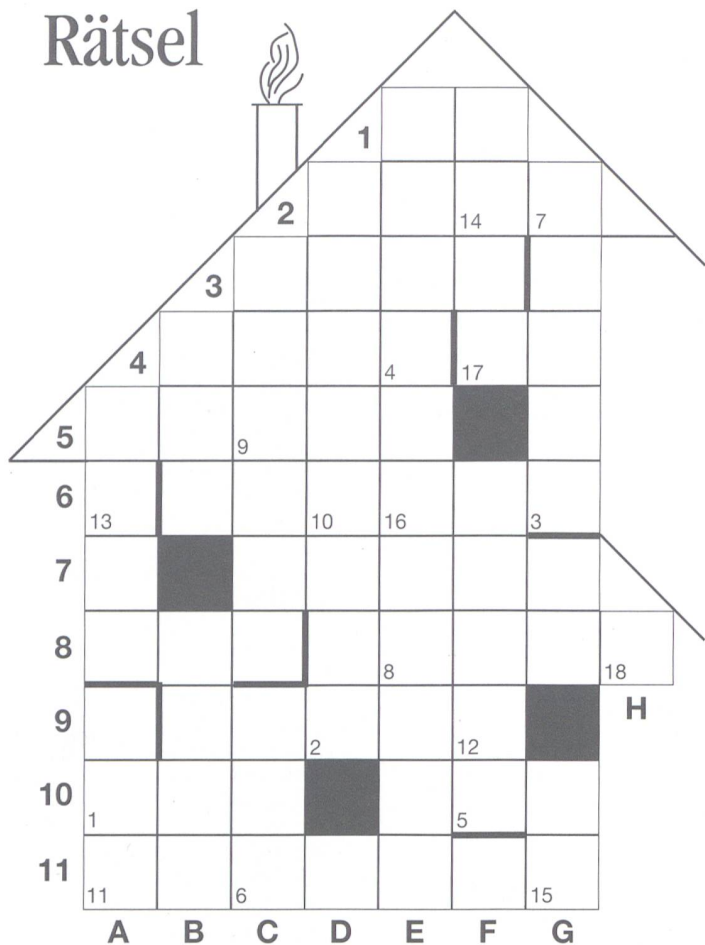
Abonnementspreise:

Inland: jährlich Fr. 55.-
(inkl. 2% MWST)
SVLT-Mitglieder gratis.
Ausland: Fr. 75.-

**Nr. 6/97 erscheint
am 10. Juni 1997**

**Anzeigenschluss:
23. Mai 1997**

Rätsel



1. Abk. Faulpelz
2. Minderjähriges
3. Futterpflanze / Autokennz. Österreich
4. Körper / Strahlenart
5. ugs. Huhn / chem. Z. Sauerstoff
6. Autokennz. Spanien / nicht Detail
7. chem. Z. Kohlenstoff / Grosskind
8. frz. Abk. für Gang / selbstregulierend Abk.
9. Autokennz. Deutschland / jüher Fall
10. engl. Bier / frz. Leben
11. zahlungsfähig

- A Rückseite / best. Artikel
 B Windseite / europ. Hauptstadt
 C er ist kundig / Kurzf. des Fernsprechers
 D Ortschaft im Aargau / 21. Buchstabe des Alphabetes
 E graf. Darstellung der Patiententemperatur
 F Reifen / Vorfahr aus dem ital.-österr. Grenzgebiet / Autokennz. Norwegen
 G bek. Wintersportart im Kt. Graubünden / span. Artikel / Film Spielbergs
 H Längeneinheit

Lösungswort: Treffpunkt vieler SVLT-Mitglieder

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Das Rätsel hat uns Hans Popp, Steinach SG zugesandt.

Lösungswort einsenden bis **Dienstag, 27. Mai 1997** an: Schweizer Landtechnik, Postfach, 5223 Riniken

Die richtigen Antworten nehmen an der Verlosung eines SVLT-Kombi oder einer SVLT-Latzhose teil.

Für findige Köpfe: Schicken Sie ihr Kreuzworträtsel mit einem Lösungswort, das den Schweizerischen Verband für Landtechnik oder allgemein die Landwirtschaft betrifft, an die Schweizer Landtechnik ein. Es winkt ein Honorar.

Auflösung des Rätsels in LT 4/97

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	K	L	M
1	A	B	E	G	L	I	L	O	B	L	O	K
2	B	A	S	E	L	G	U	E	T	E	R	A
3	B	N	E	B	E	L	S	D	B	I	E	R
4	A	D	L	I	G	U	T	E	N	S	I	L

Unter den richtigen Antworten ist ein SVLT-Berufs-Combi verlost worden an:
 Heinrich Spiri, Hauptstrasse 105, 8561 Otterberg

Neu!



Scheibenmäher

- ✓ Schnittig
- ✓ Preiswert
- ✓ Gut!

Unterlagen anfordern!

Rindisbacher, Dentenberg

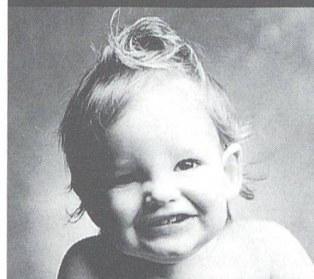
☎ 031 839 77 64

Für gute

**Occasions-
Gabelstapler**

HKS-Fördertechnik AG,
 8460 Marthalen
 Tel. 052 305 47 47
 Fax 052 305 47 48

Es braucht.



**Spende Blut.
Rette Leben.**

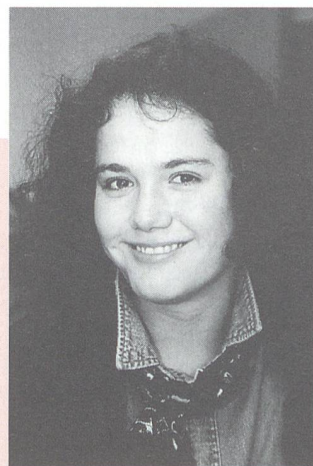


Das Zentralsekretariat hat zwei neue Mitarbeiterinnen

Nichts ist so beständig wie der Wechsel. Und Beständigkeit ist beim Team, das Ihnen – liebe Mitglieder – im Schweizerischen Verband für Landtechnik zu Diensten steht, ein Merkmal und eine Garantie, dass Ihr Mitgliedsbeitrag gut verwaltet und zielgerichtet eingesetzt wird. Dafür bürgt die gute Motivation der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Zum Wechsel: Die Bereiche Sekretariat, Adressverwaltung und Buchhaltung im Zentralsekretariat sind kürzlich neu aufgeteilt worden. In diesem Zusammenhang ist anfangs Jahr

Käthy Spillmann zu unserem Team gestossen. Sie ist gelernte kaufmännische Angestellte und als Bäuerin tätig. Teilzeitlich führt sie seither die umfangreiche Buchhaltung des SVLT mit den beiden Weiterbildungszentren Riniken und Grange-Verney und sorgt dafür, dass der Adressstamm insbesondere auch für den reibungslosen Versand der Schweizer Landtechnik jederzeit auf dem neuesten Stand ist. In der Adressverwaltung löste sie Elisabeth Bühler ab, die als Teilzeitangestellte das Mutationswesen betreute und während vieler Jahre als Aushilfssekretärin wirkte. Wir danken Elisabeth Bühler für ihren Einsatz, den sie mit viel Freude gewissenhaft erfüllte.



Neu im Team: Kathrin Müri, Sekretärin



Neu im Team: Käthy Spillmann, zuständig für Buchhaltung und Adressverwaltung.

Für die Buchhaltung war vor der neuen Aufteilung der Bereiche Evelyne Kalbermatten zuständig. Sie hat das Zentralsekretariat auf Ende April verlassen und will sich beruflich verändern. Evelyne Kalbermatten ist 1991 in die Dienste des SVLT eingetreten und führte nebst der Buchhaltung das Sekretariat mit seinem sehr breiten Aufgabenfeld in den Bereichen Direktion, Dienstleistungen für die Sektionen und die Technischen Kommissionen sowie in der Kursadministration und der Redaktion. Ihr gehörte auch die angenehme Stimme am Telefon. Wir danken ihr für den Dienst, den sie

in zuvorkommender Weise und mit grosser Diskretion erfüllte.

Neue Sekretärin ist seit anfangs März Kathrin Müri. Sie erlernte den Beruf als kaufmännische Angestellte und holte sich in Grangeneuve FR das Rüstzeug zum Bäuerinnenberuf.

Wir wünschen den Mitarbeiterinnen, die den Verband verlassen haben, weiterhin viel Freude und alles Gute in ihren neuen Betätigungsfeldern und heissen Kathrin Müri und Käthy Spillmann in unserem Team herzlich willkommen.

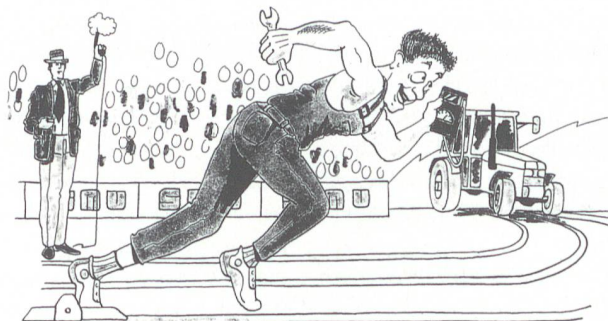
*Im Namen des Zentralsekretariates
Werner Bühler, Direktor*



Es haben uns verlassen: Elisabeth Bühler und Evelyne Kalbermatten

Aktuell

Internationale Berufsolympiade in St. Gallen



Olma-Messegelände vom 4. bis 7. Juli 1997

Noch 50 Tage bis zur Verteidigung der 5. Goldmedaille der Schweiz in Serie beim Beruf Landmaschinenmechaniker.

Schweizerische Metall-Union, Fachbereich Landtechnik